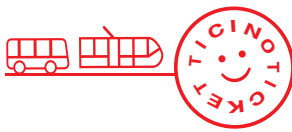


2020

27.03.2020 - 18.10.2020



TICINO TICKET!



www.ticket.ticino.com

AB 14 NÄCHTE 5% RABATT*

AB 21 NÄCHTE 10% RABATT*

AB 28 NÄCHTE 15% RABATT*

*ausserhalb Hochsaison, ohne Personenwechsel

LISTINO PREZZI IN CHF/NOTTE (IVA incl.)

TICINO TICKET

Trasporto pubblico gratuito in tutto il Canton Ticino.

Elettricità e acqua calda comprese.

WiFi gratuito.

PREISLISTE IN CHF/NACHT (MwSt inb.)

TICINO TICKET

Gratis öffentliche Verkehrsmittel im ganzen Kanton Tessin.

Stromanschluss und Warmwasser inbegriffen.

WiFi kostenlos.

LISTE DES PRIX EN CHF/NUIT (TVA comp.)

TICINO TICKET

Transport public gratuit dans tout le Canton Tessin.

Electricité et eau chaude comprises.

WiFi gratuit.

PRICE-LIST IN CHF/NIGHT (VAT incl.)

TICINO TICKET

Free public transport throughout the Canton Ticino.

Electricity and warm water included.

Free WiFi.

♣ = a partire da 5 anni

♣ = ab 5. Altersjahr

♣ = à partir de 5 ans

♣ = from 5 years

La tassa di soggiorno di CHF 2.20/notte per persona (a partire da 14 anni) non è compresa nei prezzi.

Die Kurtaxe von CHF 2.20/Nacht pro Person (ab 14 Jahren) ist nicht in den Preisen inbegriffen.

La taxe de séjour de CHF 2.20/nuît par personne (à partir de 14 ans) n'est pas comprise dans les prix.

The visitors tax of CHF 2.20/night per person (from 14 years) is not included in the prices.

Non al lago

*Alta stagione: 04.07-15.08.2020

Nicht am Seeufer

*Hochsaison: 04.07-15.08.2020

A l'intérieur

*Haute saison: 04.07-15.08.2020

Not on the lakeside

*High season: 04.07-15.08.2020

230V 10A 	♣	♣♣	♣♣♣	♣♣♣♣	♣♣♣♣♣
	30.- 49.-*	37.- 58.-*	44.- 67.-*	51.- 76.-*	58.- 85.-*
(Iglou-Zelte) Nur Plätze: Seulement places: Only spots: 173, 181, 183, 184, 666, 668, 821-831	♣	♣♣	♣♣♣	< Max. 3 Personen möglich Max. 3 personnes seulement Max. 3 persons only	
	30.- 38.-*	37.- 47.-*	44.- 56.-*		

230V 10A 	♣	♣♣	♣♣♣	♣♣♣♣	♣♣♣♣♣
	30.- 52.-*	37.- 61.-*	44.- 70.-*	51.- 79.-*	58.- 88.-*
Mit Wasser- und Kanalisationsanschluss Avec branchement eau potable et canalisation With fresh and waste water connection	♣	♣♣	♣♣♣	♣♣♣♣	♣♣♣♣♣
	34.- 60.-*	41.- 69.-*	48.- 78.-*	55.- 87.-*	62.- 96.-*

Al lago

*Alta stagione: 04.07-15.08.2020

Am Seeufer

*Hochsaison: 04.07-15.08.2020

Au bord du lac

*Haute saison: 04.07-15.08.2020

On the lakeside

*High season: 04.07-15.08.2020

230V 10A 	♣	♣♣	♣♣♣	♣♣♣♣	♣♣♣♣♣
	45.- 78.-*	52.- 87.-*	59.- 96.-*	66.- 105.-*	73.- 114.-*
Mit Wasser- und Kanalisationsanschluss Avec branchement eau potable et canalisation With fresh and waste water connection	♣	♣♣	♣♣♣	♣♣♣♣	♣♣♣♣♣
	50.- 88.-*	57.- 97.-*	64.- 106.-*	71.- 115.-*	78.- 124.-*

zweites deuxième additional		8.- 12.-*	zweites deuxième additional		3.- 4.-*			4.- 8.-*	Tagesgast Visiteur Guest		5.-*
-----------------------------------	--	-----------	-----------------------------------	--	----------	--	--	----------	--------------------------------	--	------

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO:

- I giovani di età inferiore ai 20 anni sono ammessi sul campeggio solo se accompagnati dai genitori o da parenti.
- La parcella può essere occupata al massimo da 5 persone con un'auto/moto e una tenda, oppure da 5 persone con un'auto e una carovana o rispettivamente da 5 persone con un camper. L'eventuale aggiunta di un'ulteriore tenda potrà solo avvenire contro previa esplicita richiesta alla ricezione e quindi conseguente autorizzazione.
- Il campeggio non si assume nessuna responsabilità per danni della natura.
- Tutti i conducenti sono pregati di circolare con la massima cautela e di non superare la velocità di 10 Km/ora.
- **E' severamente proibito gettare resti di cibo o acqua sporca nelle canalizzazioni stradali, dato che queste confluiscono nel lago.**
- Tranquillità deve essere rispettata tra le ore 13.00 e le 15.00 e tra le 22.00 (23.00 alta stagione) e le 7.00. La barriera d'accesso al campeggio rimane chiusa dalle 22.00 (23.00 alta stagione) alle 07.00.
- È proibito fare canali di drenaggio e buchi nel terreno.
- Durante l'alta stagione estiva è permesso ai campeggiatori di ricevere visite sul campeggio dall'esterno solo se annunciate e a pagamento.
- **La fattura deve essere pagata con un giorno d'anticipo contro consegna della placchetta indicante il numero del posto.**
- Durante l'alta stagione estiva il posto deve essere libero al più tardi alle 10.30.

AUSZUG AUS DEM REGLEMENT:

- Jugendliche unter 20 Jahren sind nur in Begleitung von Eltern oder Verwandten zugelassen.
- Ein Platz darf höchstens von 5 Personen mit einem Auto/Motorrad und einem Zelt, oder 5 Personen mit einem Auto und einem Wohnwagen, oder von 5 Personen mit einem Camper belegt werden. Ein zusätzliches Zelt kann nur auf Anfrage von der Reception genehmigt werden.
- Der Camping übernimmt keine Haftung für Elementarschäden aller Art.
- Alle Fahrzeuglenker werden gebeten mit äußerster Vorsicht zu fahren und die Geschwindigkeit von 10 Km/h nicht zu überschreiten.
- **Es dürfen keine Abfälle und Abwaschwasser der Regenwasser- Kanalisation in den Strassen zugeführt werden, da diese in den See mündet.**
- Von 13.00 bis 15.00 Uhr und von 22.00 (23.00 Hochsaison) bis 7.00 Uhr muss Ruhe herrschen. Die Eintrittsbarriere bleibt von 22.00 (23.00 Hochsaison) bis 7.00 Uhr geschlossen.
- Es ist verboten Gräben oder Löcher auszuheben.
- In der Sommer-Hochsaison ist es den Campinggästen erlaubt auf dem Gelände Tagesgäste zu empfangen, wenn diese angemeldet werden und die Eintritts-Gebühr bezahlen.
- **Die Rechnung ist am Vortag der Abreise zu bezahlen und das Nummernschild abzugeben.**
- Während der Sommer-Hochsaison muss der Platz spätestens um 10.30 Uhr frei sein.

EXTRAIT DU REGLEMENT:

- Les jeunes âgés de moins de 20 ans ne sont admis dans le camping qu'accompagnés de leurs parents ou d'un membre de leur famille.
- La place peut être occupée au maximum par 5 personnes avec une voiture/moto et une tente, par 5 personnes avec une voiture et une caravane ou bien par 5 personnes avec un camper. Une tente supplémentaire ne sera permise qu'avec l'accord et l'autorisation de la reception.
- Le Camping n'est pas responsable pour les dommages de la nature.
- Tous les véhicules sont priés de circuler avec prudence et de ne pas dépasser la vitesse limite de 10 Km/h.
- **Il est absolument interdit de jeter des restes de nourriture et eaux sales dans les bouches d'écoulement des eaux de pluie, vu que celles-ci se déversent dans le lac.**
- La calme devra être respecté entre 13 H et 15 H de même qu'entre 22 H (23 H haute saison) et 7 H. La barrière permettant l'accès au camping avec les voitures reste fermée de 22 H (23 H haute saison) à 7 H.
- Il est interdit de creuser rigoles et trous sur l'emplacement.
- Il est permis, pendant la haute saison d'été, de recevoir des invités venant de l'extérieur, s'ils sont annoncées et paient la taxe d'entrée.
- **La facture devra être réglée le jour avant le départ et la plaquette remise au même temps.**
- Pendant la haute saison d'été l'emplacement devra être libéré au plus tard à 10.30 h.

EXTRACT FROM THE REGULATION:

- Young people under 20 years are not admitted unless accompanied by parents or relatives.
- A place may be occupied by a maximum of 5 persons with car/motorbike and tent, or 5 persons with car and caravan or 5 persons with camper. An additional tent can only be authorised open special request from the reception.
- The camping is not liable for natural hazards.
- Drivers are requested to drive very carefully and not exceed the speed of 10 Km/h.
- **Waste food and waste water must not be thrown into the roads rain-drainage system, as this leads into the lake.**
- From 01:00 p.m. to 03:00 p.m. and from 10:00 p.m. (11.00 p.m. high season) to 07:00 a.m. there must be silence throughout the camping-place. The entrance barrier will be closed from 10:00 p.m. (11.00 p.m. high season) to 07:00 a.m.
- It is prohibited to dig a rain ditch around the tents.
- In the high season of July/August, daytime visitors on the campsite are only allowed, if they are announced and pay the fee.
- **Please settle your account and return your plate one day prior to departure.**
- **In the summer high season please make sure your place is free by 10.30 a.m.**

